TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

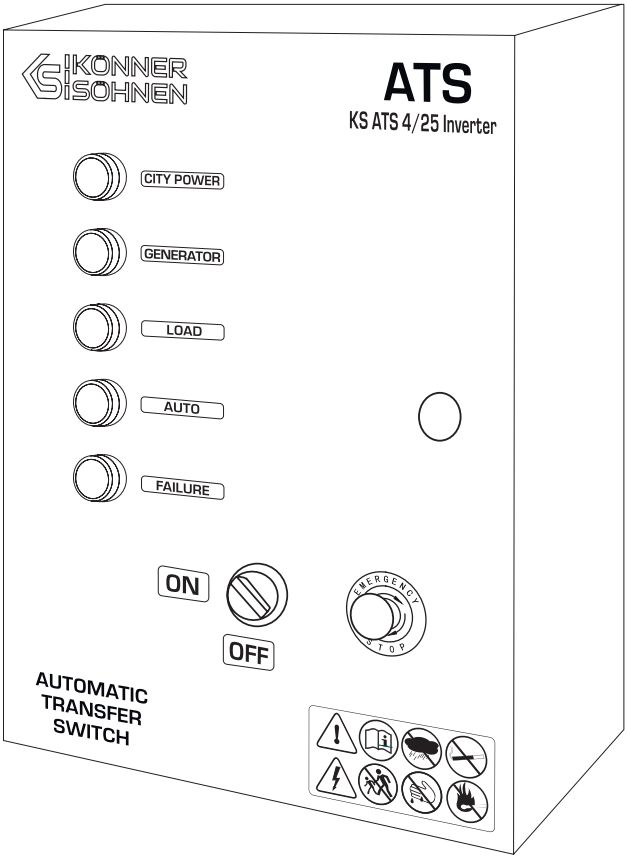
Моля, прочетете внимателно това ръководство преди пускане!

Инструкция

BG

АВТОМАТИЧЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ (ATS)

KS ATS 4/25 Inverter



ПРЕДГОВОР

Благодарим Ви, че избрахте **Könner & Söhnen®** продукти. Това ръководство съдържа кратко описание на изискванията за безопасност, процедурите за настройка и инструкциите за експлоатация. Повече информация е налична в раздела за поддръжка на: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Можете също да отидете в раздела за поддръжка и да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода или на уебсайта на официалния вносител на **Könner & Söhnen®** на адрес **www.konner-sohnen.bg**



Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба!

Производителят си запазва правото да прави промени, които може да не са отразени в това ръководство, включително:

- Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, комплектацията и конструкцията на изделието.

- Изображенията и чертежите в това ръководство са само за справка и може да се различават от действителните компоненти и надписи на изделията.

Контактната информация, която можете свободно да използвате при каквито и да е проблеми, може да бъде намерена в края на това ръководство. Цялата информация в това ръководство е вярна по наше най-добро знание към момента на публикуването. Актуалният списък на сервизните центрове може да бъде намерен на уебсайта на официалния вносител на: **www.konner-sohnen.bg**

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ! **Неспазването на препоръките, отбелязани с този знак, може да доведе до сериозно нараняване или смърт на оператора или на трети лица.**

ВАЖНО! **Полезна информация при работа с машината.**

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ 2

ATS е под напрежение. Спазвайте инструкциите за безопасност, за да избегнете токов удар. Степента на защита IP на ATS устройството трябва да се спазва стриктно. Изделието не трябва да се експлоатира при висока влажност. Не допускайте влага, мокри условия и прах да попаднат в изделието, тъй като това повишава риска от токов удар.

Всички винтови клеми трябва да се проверяват редовно и при необходимост да се затягат, тъй като с времето могат да се разхлабят (напр. поради температурни колебания). Кабелите трябва да се проверяват за следи от изгаряне, промяна на цвета или повредена изолация. Повредените кабели трябва да се подменят.

ВАЖНО! **Не докосвайте частите под напрежение на ATS! За извършване на поддръжка ATS устройството трябва да бъде безопасно изключено от захранването и защитено срещу случайно повторно включване.**

ATS е устройство от клас на защита I. Заземителният винт трябва да бъде здраво и постоянно свързан със защитната заземителна система. В TN или TT системи (заземена нула) заземителният винт се свързва към заземителната шина. В IT системи (изолирана земя) заземителният винт служи за изравняване на потенциалите.

Всички монтажни дейности по това изделие трябва да се извършват от квалифициран електротехник в съответствие с всички приложими местни електротехнически стандарти и разпоредби.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

Не работете с изделието, когато сте уморени или под въздействието на силни наркотици, алкохол или лекарства. По време на работа невнимателността може да причини сериозно нараняване. Уверете се, че няма чужди предмети върху изделието, когато то е включено. Не претоварвайте изделието; използвайте го само по предназначение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този материал е само с информационна цел и не представлява инструкция за монтаж или свързване на оборудването към мрежата. На практика съществуват различни варианти за електрозахранване и различни правила за свързването му. Решението как да се свърже правилно оборудването във всеки отделен случай трябва да бъде взето от сертифициран електротехник, който извършва монтажа и електрическото свързване на оборудването. Производителят не носи отговорност за неправилно свързване на оборудването и не носи отговорност за евентуални материални щети и телесни повреди, които могат да възникнат в резултат на неправилен монтаж, свързване или експлоатация на оборудването.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!

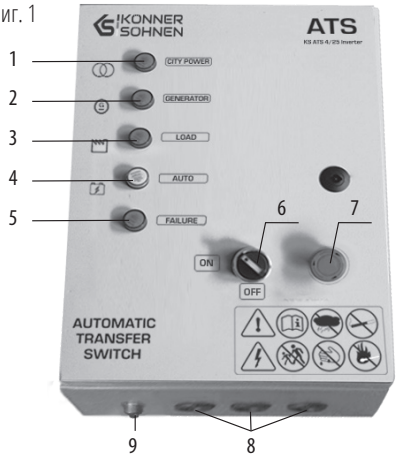
Общата мощност на потребителите, свързани към ATS системата, не трябва да надвишава максимално допустимата мощност за този модел ATS устройство.

СПЕЦИФИКАЦИИ 2

Модел	KS ATS 4/25 Inverter	
Консумирана мощност	в режим на готовност: 0.36 W, в работен режим: 1.2 W	
Работно напрежение	230V	400V
Мощност	5,75 (11,5) kW	13 kW
Максимален ток	25 (50)A	25A
Работна среда	-10-50 ^{0}C влажност: ≤ 60%	
Среда на съхранение	-10-70 ^{0}C влажност: ≤ 60%	
Клас на защита IP	IP41	
Клас на изолация	AC1.0KV / 1min 1mA	
Максимален ток на зареждане на акумулатора от вграденото захранване 12V	2A	
Дължина на управляващия кабел, m	5	
Габаритни размери в опаковка (ДхШхВ), mm	405x325x200	
Размери нето (ДхШхВ), mm	320x250x140	
Нето тегло, kg	4.9	

ОБЩ ПОГЛЕД НА ATS УСТРОЙСТВОТО KS ATS 4/25 INVERTER 3

Фиг. 1



1. Индикатор за основно захранване
2. Индикатор за свързване на товара
3. Индикатор за захранване от генератор
4. 4. LED индикатор за автоматичен режим
5. LED индикатор сигнализира за грешка
6. Главен превключвател на ATS устройството
7. Бутон за аварийно спиране на генератора
8. Отвори за вход на кабели
9. Конектор за управляващ кабел

РАБОТА С ATS УСТРОЙСТВОТО 4

ФУНКЦИЯ НА ATS УСТРОЙСТВОТО

ATS устройството автоматично стартира генератора и превключва потребителите към него, когато основното захранване бъде прекъснато.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Използвайте управляващия кабел, за да свържете ATS устройството към електрогенератора; генераторът трябва да има специален конектор за свързване на ATS.

РЕД НА РАБОТА 5

КОНЕКТОР НА ATS И СВЪРЗВАНЕТО МУ



Номер	Функция на връзката
1	Зареждане на акумулатора +12V
2	Маса
3	Стартиране на двигателя
4	Спиране на двигателя
5	Не е свързан
6	Двигателят работи
7	Не е свързан

Свържете ATS устройството, както е показано на Фиг. 2-5.

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ

Завъртете стартовия ключ на контролния панел на генератора на "ON" (за бензинови генератори). Поставете главния превключвател на ATS устройството на "AUTO". LED индикаторът "AUTO" показва, че ATS системата е в автоматичен режим.

Когато основното захранване бъде прекъснато, ATS системата автоматично стартира генератора след 15 секунди. 30 секунди след стартирането на генератора системата превключва потребителите към резервния източник на захранване (генератора).

При неуспешен старт ATS системата прави опит да стартира генератора пет пъти с интервал от 5 секунди между опитите. Ако и петте опита са неуспешни, ATS устройството спира опитите да стартира двигателя и сигнализира за грешка.

ГЕНЕРАТОРЪТ СЕ СПИРА В ПОЛОЖЕНИЕ "AUTO"

Ако генераторът е стартиран в положение "AUTO", поставете "POWER SWITCH" в положение "OFF", за да го спрете. Генераторът ще спре веднага, или натиснете бутона за аварийно спиране.

РЪЧЕН РЕЖИМ

Ако стане необходимо да стартирате генератора без използване на автоматичния режим на ATS, поставете главния превключвател на ATS устройството на "MANUAL". След това можете да стартирате генератора.

АКУМУЛАТОР

Акумулаторът на ATS устройството се зарежда автоматично. Максималният ток на зареждане е 2A.

СВЪРЗВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА И ATS КЪМ ЗАХРАНВАЩАТА МРЕЖА НА СГРАДАТА 6

Схемите на свързване са разработени в съответствие с насоките за планиране, монтаж и експлоатация на системи за аварийно захранване, разработени от европейските оператори на електроразпределителни мрежи.

Препоръчваме да се използват три варианта на свързване.

Генераторът трябва да бъде свързан чрез 32A 230V CEE контакт.

Генераторът трябва да бъде заземен чрез винтовото съединение или чрез PE щифта в CEE контакта на генератора. PE щифтът (земя) в контактите на генератора е свързан към корпуса на генератора. N щифтът (нула) в контактите на генератора НЕ е свързан към корпуса на генератора и трябва да бъде свързан към основната заземителна шина с отделен кабел в точката на свързване на нулата от генератора на AVR за захранваща система TN. При превключване на захранването към страната на генератора, съгласно инструкциите, ATS прекъсва не само фазовите проводници, но и нулевия проводник на външната електрическа мрежа.

ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ:
Този материал е само с информационна цел и не представлява ръководство за монтаж на оборудването или за свързването му към мрежата, но настоятелно препоръчваме да прочетете инструкциите по-долу. Свързването на оборудването трябва винаги да се извършва от сертифициран електротехник, отговорен за монтажа и електрическото свързване на оборудването съгласно местните закони и разпоредби. Производителят не поема отговорност за неправилно свързване на оборудването или за каквито и да е материални щети или телесни повреди, които могат да възникнат в резултат на неправилен монтаж, свързване или експлоатация на оборудването.

СХЕМА НА ПРИЛОЖЕНИЕ НА ATS УСТРОЙСТВО KS ATS 4/25 INVERTER ПРИ ЕДНОФАЗНО СВЪРЗВАНЕ ОТ ВЪНШНА МРЕЖА. МАКСИМАЛНИЯТ ТОК ОТ ВЪНШНАТА МРЕЖА Е 50A (ФИГ. 1 В ПРИЛОЖЕНИЕТО).

СХЕМА НА ПРИЛОЖЕНИЕ НА ATS УСТРОЙСТВО KS ATS 4/25 INVERTER ПРИ ТРИФАЗНО СВЪРЗВАНЕ ОТ ВЪНШНА МРЕЖА. МАКСИМАЛНИЯТ ТОК ОТ ВЪНШНАТА МРЕЖА Е 25A НА ФАЗА (ФИГ. 2 В ПРИЛОЖЕНИЕТО).

ВНИМАНИЕ! **Аварийно захранване от генератора KS 8100iE ATSR е възможно само за еднофазни потребители.**

ФИГ. 1 В ПРИЛОЖЕНИЕТО

1. Електромер
2. Къщова разпределителна кутия
3. Градско захранване
4. Разпределително табло
5. Потребители на електроенергия
6. Разпределително табло с подкрепа от генератор. Макс. ток 50A от мрежата или 32A от генератора
7. Градско захранване
Изход към товара
Захранване от генератор
8. Генератор
9. Заземяване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ! **Отварянето на ATS устройството и свързването му към мрежата трябва да се извършват само от квалифициран специалист. Изделието е под напрежение.**





Свържете ATS към генератора с помощта на управляващия кабел за автоматичен старт на генератора (доставя се в комплект с ATS)

Контактният изход за ATS се намира на контролния панел на генератора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ! **Намеса в ATS устройството и свързването му може да се извършва само от квалифициран техник. Изделието е под напрежение.**

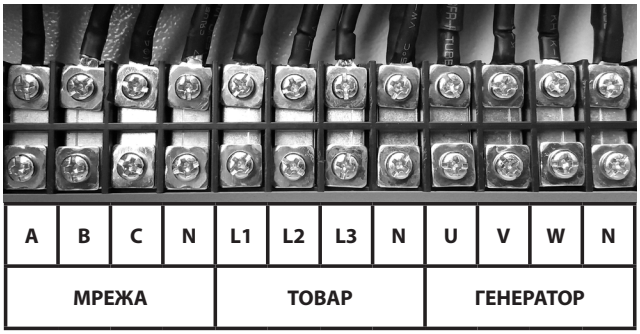
Отворете вратичката на ATS устройството. Вътре ще видите свързващите клеми. Свържете ATS устройството, както е показано на Фиг. 4, 5.

Фиг. 4



КОНТАКТНИ ЛЕНТИ СЪС СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ KS ATS 4/25 INVERTER ЗА ЕДНОФАЗ НА МРЕЖА

Фиг. 5



МРЕЖА – клеми за основното захранване.
A - фаза 1, **B** - фаза 2, **C** - фаза 3, **N** - нула
ТОВАР – клеми за домашни или други потребители на електроенергия.
L1 - фаза 1, **L2** - фаза 2, **L3** - фаза 3, **N** - нула
ГЕНЕРАТОР – клеми за генератора.
U - фаза 1, **V** - фаза 2, **W** - фаза 3, **N** - нула

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Международната гаранция на производителя е 1 година. Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. В случаите, когато гаранционният срок е по-дълъг от 1 година съгласно местното законодателство, моля, свържете се с местния си дилър. Продавачът, който продава изделието, отговаря за предоставянето на гаранцията. Моля, свържете се с продавача във връзка с гаранцията. В рамките на гаранционния срок, ако изделието се повреди поради дефекти в производствения процес, то ще бъде заменено със същото изделие или ремонтирано.

Гаранционната карта трябва да се съхранява през целия гаранционен срок. При загубване на гаранционната карта втора не се издава. Клиентът трябва да представи гаранционната карта и касовата бележка на купувача при заявка за ремонт или замяна. В противен случай гаранционно обслужване няма да бъде осигурено. Гаранционната карта, приложена към изделието при продажбата, трябва да бъде правилно и изцяло попълнена от търговеца и клиента, подписана и подпечатана. В останалите случаи гаранцията не се счита за валидна.

Предоставяйте чисто изделие на сервизния център. Частите, които трябва да бъдат подменени, са собственост на сервизния център.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Механични повреди (пукнатини, олющване на боя и др.) и повреди, причинени от въздействие на агресивни среди, попадане на чужди предмети в изделието или във въздухозаборната решетка, както и повреди в резултат на неправилно съхранение (корозия на метални части).
- Неизправности, възникнали в резултат на неправилна експлоатация, употреба не по предназначение, претоварване на изделието, както и нестабилност на параметрите на мрежата. Претоварването на изделието се изразява в стопяване или промяна на цвета на части вследствие на високата температура, задиране по повърхностите на цилиндъра или буталото, разрушаване на лагерите на мотовилката или на буталните пръстени. Освен това гаранционните задължения не обхващат повреда на автоматичния регулатор на напрежението на електрогенераторите вследствие на неправилна експлоатация.
- Неизправности, причинени от замърсяване на горивната или охладителната система.
- Бързо износващи се части (клинови ремъци, гумени уплътнения, свещи, дюзи, пружини на съединителя, ролки, водещи ролки, кабели, ръчни стартери, патронници, цанги, сменяеми батерии, филтри и предпазни елементи, масло, сменяеми приспособления, фитинги, ножове, свредла и др.).
- Електрически кабели с механични и термични повреди.
- Изделие, в което е правена намеса или което е ремонтирано от неоторизиран сервизен център. Намеса или ремонт от неоторизиран сервизен център се установява, наред с другото, по повредени шлицови части на крепежни елементи.
- Профилактична поддръжка (почистване, измиване, смазване и др.), монтаж и настройка на изделието.
- Нормално износване на изделието (остатъчен ресурс).
- Неизправности, възникнали при използване на изделието за търговски цели.
- Гаранционна карта, която не е попълнена или не носи печата на продавача.
- Гаранционна карта, която не носи подписа на притежателя.
- Гаранцията се прекратява при нарушаване на правилата за експлоатация, транспортиране и съхранение на генератора.
- Неправилен или небрежен монтаж, неправилно свързване към мрежата.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Фиг. 1

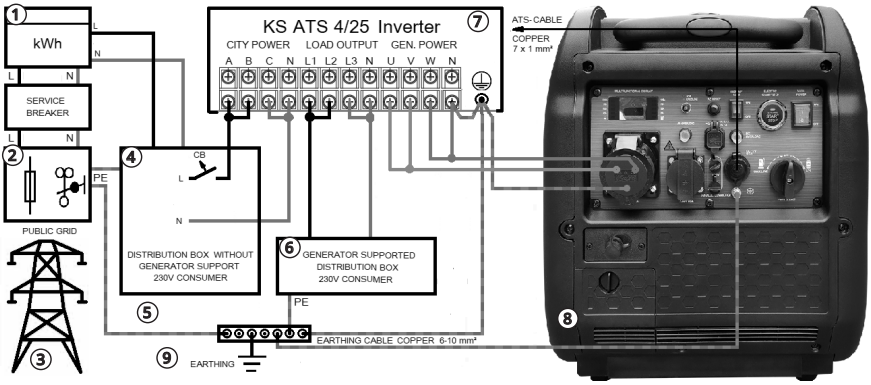


СХЕМА НА ПРИЛОЖЕНИЕ НА ATS УСТРОЙСТВО KS ATS 4/25 INVERTER ПРИ ЕДНОФАЗНО СВЪРЗВАНЕ ОТ ВЪНШНА МРЕЖА. МАКСИМАЛНИЯТ ТОК ОТ ВЪНШНАТА МРЕЖА Е 50А.

Фиг. 2

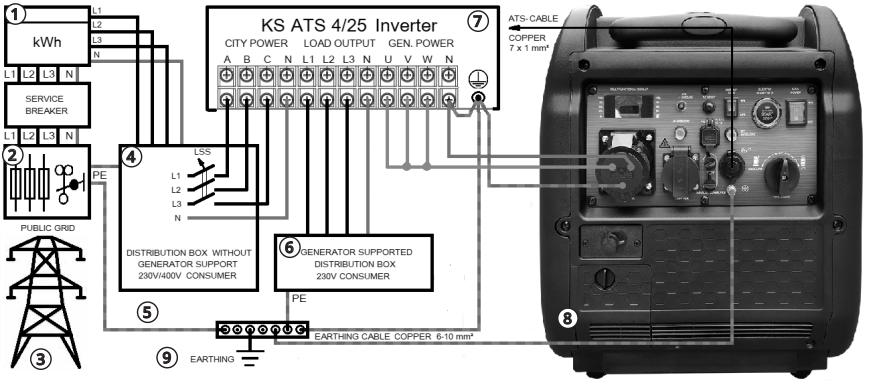
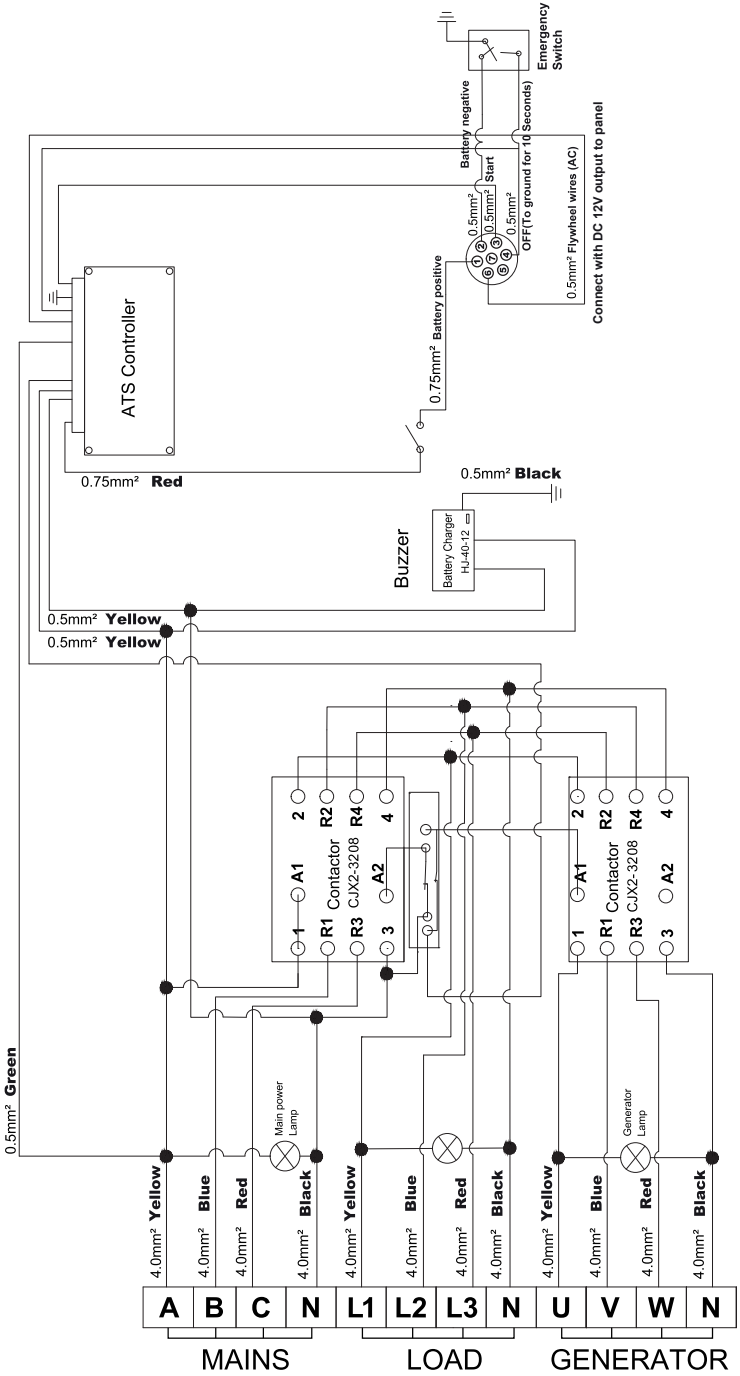


СХЕМА НА ПРИЛОЖЕНИЕ НА ATS УСТРОЙСТВО KS ATS 4/25 INVERTER ПРИ ТРИФАЗНО СВЪРЗВАНЕ ОТ ВЪНШНА МРЕЖА. МАКСИМАЛНИЯТ ТОК ОТ ВЪНШНАТА МРЕЖА Е 25А НА ФАЗА.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Фиг. 4



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KONNER SOHNEN

ЕО декларация за съответствие

Nr. 116

Следните продукти са изпитани от нас съгласно посочените стандарти и е установено, че отговарят на Директивата на Европейската общност за ниско напрежение 2014/35/ЕО и Директивата за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/ЕО.

Производител:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Адрес:	Flinger Broich 203, 40235 Дюселдорф, Германия
Продукт:	Автоматичен превключвател (ATS) „Könner & Söhnen“
Тип / Модел:	KS ATS 4/25 Inverter

Настоящото заявление се основава на еднократна оценка на горепосочените продукти. То не представлява оценка на цялото производство и не разрешава използването на логото на изпитвателната лаборатория. Производителят трябва да гарантира, че всички продукти от серийното производство съответстват на образеца на продукта, описан в настоящия доклад. Заявителят трябва да предостави пълния технически доклад на компетентните органи при поискване.

Приложими директиви на ЕО:	2014/35/ЕО Директива за ниско напрежение 2014/30/ЕО Директива за електромагнитна съвместимост (EMC)
Приложими стандарти:	EEN IEC 60947-1:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019

21

Дата на издаване: 2022-13-03
Място на издаване: Дюселдорф
Директор: Фомин П.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Ние, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, с настоящото декларираме, че посочените по-горе продукти съответстват на приложимите директиви на Европейския парламент и на Съвета, Директивата за ниско напрежение от 26 февруари 2014 г. и Директивата за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/ЕО от 26 февруари 2014 г. Посочената по-горе маркировка CE може да бъде поставена под отговорността на производителя след изготвянето на ЕО декларация за съответствие и спазването на всички приложими директиви на ЕО.

КОНТАКТИ

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support@dimaxgroup.com
konner-sohnen.com.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua